

# ಮನೆಬಾಗಿಗೇ ಹೀ ಹೀ ಪಾಯನ, ಹೆಲ್ವ

ನೀವು ಹಲಸುಪಡಿಯರೇ? ವರ್ಷದ ಯಾವುದೇ ದಿನ, ಬೇಕು ಎಂದು ಅನಿಸಿದಾಗ, ಹಲಸಿನಹಳ್ಳಿನ (ಹ ಕ) ಪಾಕೇತನಗಳನ್ನು ಮೆಲ್ಲುವ ಕನಸು ಕಾಣುತ್ತಿದ್ದಿರಾ? ಮುಷ್ಟಿಪಡಿ, ಇದು ನನಸಾಗಲು ಇನ್ನು ಇಲ್ಲಿಕ್ಕೆ ಮಾತ್ರ!

■ ಶ್ರೀ ಪದ್ಮ

ଦୀର୍ଘମୁଖୀ ଲକ୍ଷ୍ମୀନ ପାଯସ (ଶୁଧମୁଖ),  
ଜୁଣ୍ଣିର୍ବାହୀ ମୁଖୁକରଦତ୍ତିରବ  
ଶଙ୍କରୀଯପ୍ରମୋ, ହଲିନ ହଲିନ ମିଳୁ ଶେକ୍ରୋ  
ଜଳତତ୍ତ୍ଵର ପାଗଳନ୍ତୁ ନିର୍ବୁ ମନେଯତ୍ତେଜୀ  
କୁଳିତୁ ଚିକିତ୍ସିଯାଗିଯେ ସବିଯବହୁମୁଦ୍ରା  
ପରମଦ ଯାବାଦେ ଦିନଗଳଟି!

ఆదరే ఈ సౌలభ్య తుగ్గ ఇరువుదు కేరళద  
కొలుంచెన్ని మాత.

ରାଜ୍ୟଦଲ୍ଲୀ ପକ୍ଷ, ଦେଶଦଲ୍ଲୀ ମୋତ୍ତ ମୋଦିଲାଗି, ଲୁଣିପଦ ମେଂଗ୍ଗି ହଲିନ ସବୁରିଯିଦି ତଳୁପିଶକେତାଗିରୁପଦ କୋଲିନ ପୁପଞ୍ଚ ପ୍ରିନ୍ସ ମାଟାଫ୍. ଇଦୁ ଓହୁ ସାଧୁପଦ ଲୁତ୍ତୁନ୍ତ ମାରାଟ ସଂଖ୍ୟା କୁ ମହିଳାଯୁ ‘ଜକ୍ଷମୁକ୍ତ’ (ହଲିନ ମୂଳୀ) କୌଣସିରନିଲୀ ହଲିନ ଲୁତ୍ତୁନ୍ତ ମାରୁତ୍ତିଦ୍ଵାରା ମୁହୂର୍ତ୍ତ ପରିଦର୍ଶନ ହୀଦେ ଆରଂଭିଦ କୁ ‘ମୂଳୀ’ ଯଲ୍ଲି ମୋତ୍ତ କୁହୁ ହେବ୍ବ ହଲିନ ସିଦ୍ଧ ଲୁତ୍ତୁନ୍ତ ଗଲୁ ଲବ୍ଜ.

ಚಕ్కముస్తిన హలిసిన తయారిగిశన్న మనగే  
తలిషసువుదు ఖ్యాత ఆసోళైన్ పుడ్ర  
దేలివరి సస్టే 'ఉబర్ ఆట్ట'. ఈ సస్టే  
చూడా ఒందుడయింద ఒందే కచ్చావస్తువిన  
తయారిగిశన్న దేలివరి మాదువుదు ఇదువే  
ప్రథమవంతి!

ರುಚಿ ವೈವಿಧ್ಯ

ଯେବେ ହେଲିନ ଶବ୍ଦପାକଦଲୀ ହେଲିନ ବିଜେତା  
ଦିଲ୍ଲିର ପାଯିବୁ, ହେଲିନ ନମ୍ବୁ କିମ୍ବିଯ ତିଥିଦି  
ଏବେଳେଯତ୍ତ, ହେଲିନ ବିଜେତା ଅପରୋଦ୍ଧା  
ଲୁହାପ୍ରଦ ହେଲିନକଣ୍ଠନ ମିଳ୍କେ ତେଳା,  
ହେଲିନକଣ୍ଠନ ଲାହୌସ୍ୟପ୍ରଦମ୍ବର୍ମା (ଗୁଣିଯପ୍ରଦ),  
ହେଲିନ ବିଜେତା ରପେଯିମାଦିଗେ ମୋଳକ  
ବରିଶିଦ ଧନ୍ୟା ଶେରିକିଦ ଗଂବି, ଚକ୍ର ପୁଲିକୁ  
— ଫଳୀ କେଲିପେ ଗଂଟିଗଭ ତାଳିକେ ଯୁଦ୍ଧ  
ତୟାରିଗଭିତେ. ‘ଚକ୍ର ପୁଲିକୁ’ ଏବଂ ଦରେ କାହିଁ  
ହେଲିନ ସୋଲେଯିମଂଦ ତୟାରିମୁଵ ଚିନ୍ଦୁ  
ଧରଦ ପୁଲିଦଂତକ ସାଂପୁଦାଯିକ ଲାହୋଦ

ತಯಾರಿ. ಕಾಯಿಸೋಳಿಯಲ್ಲಿರುವ ಕಡವೆ  
ಗೈಸೇಮಿಕ್ ಇಂಡೆಸ್ಟ್ರಿನಿಂದಾಗಿ ಇದು ಕೇರಳದಲ್ಲಿ  
ಮಧುಮೇಹಗಳಿಗೆ ಜನಪ್ರಿಯ ಆಹಾರ  
ಬೆಕ್ಕಾದರೆ ಇದೂ ಮನೆ ಬಾಗಿಲ್ಲಿಗೆ ಬುರುತ್ತದೆ.

ಅಧ್ಯ ಗಂಟೆಯೊಳಗೆ

బెల్గే 11 గంచియిందారంభిణి రాత్రి  
 9 రవరేగు ఇవర మన సరిటాడు  
 నడేయుత్తెదు. 'పాయస, లుస్తోయిప్పగళుతయ  
 బటకాగణ్ణు ఆడర్చ బింద మేలీయు  
 తయారిసుత్తేహి. నావు ఇల్లింద క  
 తయారిగణ్ణు బిసి మాడి ప్రత్యేకవాద  
 ప్లాస్టిక్ కరిగిగెళ్లల్ని తుంబి కేసుత్తేహి  
 ఒకుతేక ఇల్లింద హొరటు అధి గంచియ  
 ఒలగే ఇవు గ్రహకర మనే సేరుత్తేహి  
 ఎన్నుత్తారే పుపంచ గ్రీనో మాట్ట ఒడెయ  
 శాజి జి ఆర్.

ಇವರ ಹಲಸು ರುಚಿಗಳಲ್ಲಿ ಸ್ವಲ್ಪ ಹೆಚ್ಚು ಕಾಲ ತಾഴಿಕೆ ಇರುವ 'ಚಕ್ಕ ಹಲ್ಲು', 'ಚಕ್ಕ ವರಟ್ಟಿ' (ಮಲೀಯಾಂಡಲ್ಲಿ ಚಕ್ಕ ಎಂದರೆ ಹಲಸು) ಹಲಸಿನ ಬೀಜದ ಚೆಟ್ಟಿ ಹುಡಿ ಇತ್ತೂದಿಗಳನ್ನು ಇವೆ. ವರಟ್ಟಿ ಹಲ್ಲುಗಿಂತ ಸ್ವಲ್ಪ ತೆಳ್ಗಿನ ಕೇರಳದ ಜನಸ್ಥಿಯ ಸಾಂಪ್ರದಾಯಿಕ ಉತ್ಸವ. ಇದನ್ನು ನೇರವಾಗಿ ತಿನ್ನಬಹುದು, ಪಾಯಸ, ಹಲ್ಲ ತಯಾರಿಸಲಬೇಕುದು.

ହସୁନିନ ହାଲୁ ମତ୍ତୁ ହଲିନିହାଜ୍ଞୀ ନ ସୋଇ  
ଶେରି ଗିରାକିଛ ଏଦୁରେ ମାଡ଼ିକୋଦୁଵ 'ଚକ୍ଷୁ  
ପିଣ୍ଡୋତ୍ତମ୍' ଜାଲୀଯ ବିତେଷ. ଜାଦକୁଣ୍ଠ ଜପରୁ  
ଲୟୁ ଜରୁବାଗଲେଲ୍ଲା କେପୁ ଶୋଳୀଯ ଚଂଦ୍ର  
ହଲମୁ (ମଲୀଯାଳଦ୍ଵା ଚଂବରତ୍ତି ଚକ୍ଷୁ)  
ଅଧିବା ଜୈନ ହଲିନି ସୋଳେ ବଳସୁତ୍ତାରେ.  
ଜ୍ଞାନୀଙ୍କାହେଁ ନମ୍ବୁ ଦେଶଦଲୀ ଆରଂଭବାଦ କ  
'କଣ୍ଠେ ଦୁରେ ମାଦୁଵ ପିଣ୍ଡୋତ୍ତମ୍' ରୋତ୍ର  
ପିଣ୍ଡୋତ୍ତମ୍ ଏନଦୁ ହେସରୁ. ଆନ୍ଦୋଲୀନିନିଲ୍ଲା  
ଜାରି ? ତେ ଶିଖିଲିଗୋଗୋଗେ

ಅಕ್ಷೀ ಸೇರಿಸಿ ಅವಿಯಲ್ಲಿ ಬೇಯಿಸುವ ನಸು  
ಸಿಹಿ ಭಕ್ತಿ ಎಲೆಯಡ. ಇದನ್ನು ಎಲೆಯೊಳಗೆ



ಮಹಡಿಕೆಟ್ಟು ಬೇಯಿಸುವ ಕಾರಣ ಈ ಹೆಸರು. ಚಕ್ಕಮುಕ್ಕು ಮಾರು ಥರದ ಎಲೆಯುದ ಮಾಡುತ್ತಿದೆ. ಮೊದಲನೆಯಿದು ದಕ್ಕಿಗಳ ಕೇರಳದ ಜನಪ್ರಿಯ ‘ವಾಯನ ಎಲೆ’ಯಲ್ಲಿ (ಕಾಡು ದಾಲ್ವಿನಿ, ಬೆಲ್ಲುಂಹಾಟ್ಟು ಎಲೆ) ತಯಾರಿಸುವ ಕುಂಬಳಪ್ಪವು. ಎರಡನೆಯಿದು ಹಲಗಿನ ಎಲೆಯಲ್ಲಿ ಮಾಡುವ ಅಡ ಇವರ ವಿಶೇಷ. ಮಲೀಯಾಳದಲ್ಲಿ ‘ವಟ್ಟೆ ಎಲೆ’ ಎಂದು ಕರೆಯುವ ಮರದ ಎಲೆ ಬಳಿ ಇವರು ತಯಾರಿಸುವ ಇನ್ನೊಂದು ಅಡ ‘ಚಕ್ಕ ಕೆಡಿ.’ ಇವೆಲ್ಲವೂ ಬೇಯಿವಾಗ ಅಯಾಯೋ ಎಲೆಗಳ ನನ್ನ ಪರಿಮಳ ತಮ್ಮೊಳಗೆ ಸೇರಿಕೊಂಡಿರುತ್ತವೆ.

ଅରେଖିଦ୍ଧ ଲୁହନ୍ତ୍ସଗଳେ ଏହି ଉଦ୍‌ଦୟାହରଣେକି,  
ମୋଳକ ବେଳିଦ ଧାନ୍ୟ ମୁକ୍ତ ତୋପୁମୁକ୍ତ ଅଛି  
ଶେରିଲି ମାଦିଦ ଗଙ୍ଜ ମିଳ୍କା ମୁକ୍ତ କଲାଙ୍କି  
ବୈଜନିଦ ଅବେଳୀର୍କା ହୁଏ

‘చెక్క ముళ్ళన అనట్టేనా హలసు తయారి  
సరబరాబు ఆరంభవదద్దు సెప్పెంబర్  
6 రండు. ‘నావు ప్రతియొందు ఉత్సవపూ  
నొరు రాపాయిగింత ఒళగిన మూల  
బీలే హోందువంతే అవ్యాగ ప్రమాణివన్ను  
హేఠానుజ్ఞే వెన్నాడికే గిందిగైనే

ಉದಾಹರಣೆಗೆ, ಕಾಲು ಕೆಲ್ಲೋ ಚಕ್ಕ ವರಟೀಗೆ 90 ರೂ. ಚಕ್ಕ ರೋಲ್ ಬ್ರೌ ಕ್ರೆಮಿಗೆ 80 ರೂ. ಹಲಸು ಮತ್ತು ಹಲಸಿನ ಬಿಜದ (ಹಬೀ) ಪಾಯಿಸ ಎರಡಕ್ಕೂ ಕಾಲು ಲೇಟರಿಗೆ 60 ರೂ. ಚಕ್ಕ ಮಿಲ್ಲ್ ಶೈಕೆಗೆ 90. ರೂ. ಉಬ್ಬಾ ಕೆಟ್ಟೊ ಒಂದು ಬಾರಿಯ ಡೆಲವರಿಗೆ 10 ರೂಪಾಯಿ ತೆಗೆದುಕೊಳ್ಳುತ್ತದೆ ಎನ್ನುತ್ತಾರೆ ಶಾಜಿ.

ಗ್ರಹಕವಲಯ ವಿಸ್ತರಣೆ

‘ಹಲಸಿನ ರುಚಿ ಆನ್‌ಲೈನ್ ಗಿಗತೊಡಗಿರುವುದೇ ಹೊಸತು. ನಿಥಾನವಾಗಿ ಈ ಕಡೆ ಗ್ರಾಹಕ ಒಲವು